



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Timbre-poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

HR Božić i Nova godina **UK** Christmas and New Year **FR** Noël et le Nouvel an **DE** Weihnachten und Neujahr **IT** Natale e Capodanno

Bosna i Hercegovina 2020.



Hrvatska pošta Mostar

www.epostshop.ba



Prigodna poštanska marka

Božić i Nova godina

Motiv: Božić i Nova godina

Dizajn: Vilim Parić

Novo sunce i novi dan za čovječanstvo rađaju se s rođenjem Božjega sina Isusa Krista koji je došao na svijet radi oprostjenja grijeha i spasenja svega svijeta. Poticajne riječi hrvatske božićne pjesme kažu:

„... Radujte se narodi, kad čujete glas,
da se Isus porodi u blaženi čas...
... Raduje se Marija s Josipom gledeći
Anđeo pjeva *Glorija* po zraku leteći...“

Proroci Staroga zavjeta navijestili su rođenje Mesije koji će otkupiti ljudski rod od grijeha. Proročanstvo je

ispunjeno o čemu svjedoče tekstovi Novog zavjeta. Sina Božjeg začela je po Duhu Svetome i rodila Djevica Marija u gradu Betlehemu uz pomoć zaručnika Josipa. Isusov rođendan je blagdan ljubavi i mira, a kršćani cijeloga svijeta slave ga 25. prosinca. (Željka Šaravanja)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je 2 prigodne poštanske marke u arku od 16 maraka, 2 samoljepive marke, žig i omotnicu prvoga dana (FDC). Marke i prateći materijali mogu se kupiti i online na www.epostshop.ba



Veličina: 25,56 x 35,50 mm

Papir: bijeli, 102 g, gumirani

Zupčanje češljasto: 14

Tisak: AKD d.o.o. Zagreb i Agens d.o.o. Zagreb

Datum izdavanja: 1. 12. 2020.

Vrijednost: 0,90 KM

Naklada: 60.000 serija (10.000 serija u arku i 50.000 serija samoljepive marke)

Arak: 16 maraka i 2 samoljepive marke tiskane u roli i pakirane u prigodne kutije od po 100 komada maraka

Commemorative postage stamp

Christmas and New Year

Motif: Christmas and New Year

Design: Vilim Parić

A new sun and a new day for mankind are born with the birth of the Son of God Jesus Christ, who came into the world for the forgiveness of sins and the salvation of the whole world. Encouraging words of a Croatian Christmas song read:

„... Rejoice, people, when you hear the voice,
that Jesus was born in a blessed hour...
... Mary rejoices with Joseph
the Angel sings *Gloria*...”

The prophets of the Old Testament foretold the birth of the Messiah who would redeem the human race from sin. The prophecy was fulfilled as evidenced by the texts of the New Testament. Virgin Mary conceived the Son of God by the Holy Spirit and gave birth in the city of Bethlehem with the help of her fiancé Joseph. Jesus' birthday is a holiday of love and peace, and Christians around the world celebrate it on December 25th. (Željka Šaravanja)

Croatian Post Ltd. Mostar has issued 2 commemorative postage stamps in a sheet of 16 stamps, 2 self-adhesive stamps, a postmark and first day cover (FDC). These stamps along with its accompanying material may be purchased online at www.epostshop.ba

Size: 25.56 x 35.50 mm

Paper: white, 102 g, adhesive

Comb perforation: 14

Print: AKD d.o.o. Zagreb and Agens d.o.o. Zagreb

Date of issue: 01. 12. 2020

Value: 0.90 BAM

Quantity: 60,000 series (10,000 series in a sheet and 50,000 series of self-adhesive stamps)

Sheet: 16 stamps and 2 self-adhesive stamps printed in a roll and packed in appropriate boxes with 100 pieces of stamps each

Timbre-poste commémoratif

Noël et le Nouvel an

Motif: Noël et le Nouvel an

Design: Vilim Parić

Un nouveau soleil et un nouveau jour se lèvent pour l'humanité avec la naissance du fils de Dieu, Jésus Christ, qui est venu au monde racheter nos péchés et sauver le monde.

Les paroles du chant de Noël croate disent:

„... Réjouissez vous peuple quand
vous entendrez l'annonce
de la naissance de Jésus à l'heure bénie...
... Marie et Joseph se réjouissent en regardant
L'ange chante *Gloria* en volant dans les airs...”

Les prophètes de l'Ancien Testament ont prédit la naissance du Messie qui rachèterait l'humanité du péché. La prophétie s'est réalisée comme en témoignent les textes du Nouveau Testament. La Vierge Marie a conçu le Fils de Dieu par le Saint-Esprit et lui a donné naissance dans la ville de Bethléem avec l'aide de son fiancé Joseph. L'anniversaire de Jésus est une fête d'amour et de paix, et les chrétiens du monde entier le célèbrent le 25 décembre. (Željka Šaravanja)

La Poste croate de Mostar a émis deux timbres-poste commémoratif sous la forme d'un carnet de 16 timbres, 2 autocollants, et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbres et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site www.epostshop.ba

Taille: 25,56 x 35,50 mm

Papier: blanc, 102 gr. Gommé

Dentelure au peigne: 14

Impression: AKD d.o.o. Zagreb et Agens d.o.o. Zagreb

Date d'émission: 01. 12. 2020.

Valeur: 0,90 BAM

Quantité: 60 000 séries (10 000 séries en carnet et 50 000 séries d'autocollants)

Carnet: 16 timbres et 2 timbres autocollants imprimés en rouleaux et emballés dans des boîtes spéciales content 100 pièces chacune.

Sonderbriefmarke

Weihnachten und Neujahr

Motiv: Weihnachten und Neujahr
Design: Vilim Parić

Eine neue Sonne und ein neuer Tag für die Menschheit werden mit der Geburt des Sohnes Gottes Jesus Christus geboren, der zur Vergebung der Sünden und zur Errettung der ganzen Welt in die Welt gekommen ist. Die inspirierenden Worte des kroatischen Weihnachtsliedes lauten:

„... Freut euch Völker, wenn ihr die Stimme hört,
dass Jesus in einer gesegneten Stunde geboren wurde...
... Maria freut sich mit Joseph
der Engel singt fliegend Gloria...“

Die Propheten des Alten Testaments sagten die Geburt des Messias voraus, der die Menschheit von der Sünde erlösen würde. Die Prophezeiung wurde erfüllt, wie von den Texten des Neuen Testaments bezeugt. Die Jungfrau Maria empfing den Sohn Gottes durch den Heiligen Geist und brachte ihn mit Hilfe ihres Verlobten Joseph in Bethlehem zur Welt. Der Geburtstag Jesu ist ein Feiertag der Liebe und des Friedens, und Christen auf der ganzen Welt feiern ihn am 25. Dezember. (Željka Šaravanja)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat zwei Sonderbriefmarken im Bogen von 16 Marken, 2 selbstklebende Marken, ein Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marken und das dazugehörige Material können bei www.epostshop.ba auch online erworben werden.

Größe: 25,56 x 35,50 mm

Papier: weiß, 102 g, gummiert

Zählung kammartig: 14

Druck: AKD d.o.o. Zagreb und Agens d.o.o. Zagreb

Ausgabedatum: 01. 12. 2020

Wert: 0,90 BAM

Auflage: 60.000 Serien (10.000 Serien im Bogen und 50.000 Serien der selbstklebenden Marke)

Bogen: 16 Marken und 2 selbstklebende Marken in Rollen gedruckt und in entsprechende Kartons von je 100 Markenstücken verpackt

Francobollo celebrativo

Natale e Capodanno

Motivo: Natale e Capodanno
Design: Vilim Parić

Un nuovo sole e un nuovo giorno per l'umanità sono nati con la nascita del Figlio di Dio Gesù Cristo, venuto nel mondo per il perdono dei peccati e la salvezza del mondo intero. Le parole ispiratrici del canto natalizio croato dicono:

„...Rallegratevi, popoli, quando sentite la voce...,
che Gesù è nato in un'ora benedetta...
Maria si rallegra con Giuseppe che cerca
L'angelo canta Gloria che vola nell'aria...“

I profeti dell'Antico Testamento predissero la nascita del Messia che avrebbe riscattato il genere umano dal peccato. La profezia si è compiuta, come testimoniano i testi del Nuovo Testamento. Ha concepito il Figlio di Dio per mezzo dello Spirito Santo e ha dato alla luce la Vergine Maria nella città di Betlemme con l'aiuto del suo fidanzato Giuseppe. Il compleanno di Gesù è una festa di amore e di pace, e i cristiani di tutto il mondo la celebrano il 25 Dicembre. (Željka Šaravanja)

La Posta croata d.o.o. di Mostar ha emesso due francobolli celebrativo nel foglio di stampa a 16 francobolli, 2 francobolli autoadesivi stampati, un timbro e una busta primo giorno (FDC). I francobolli ed i materiali relativi possono essere acquistati anche online www.epostshop.ba

Dimensioni: 25,56 x 35,50 mm

Carta: bianca, gommata da 102 g

Perforazione a pettine: 14

Stampa: AKD d.o.o. Zagreb e Agens d.o.o. Zagreb

Data di emissione: 01. 12. 2020

Valore: 0,90 BAM

Tiratura: 60 000 serie (10 000 serie sotto forma di taccuino e 50 000 francobolli autoadesivi)

Foglio di stampa: 16 francobolli e 2 francobolli autoadesivi stampati in rotolo e confezionati in apposite scatole da 100 francobolli ciascuna